

λον, Hdt. *m. sign.* || **IV trop, propr.** « μ. του δέοντος, plus qu'il ne convient, » || *Sup.* **μάλιστα** : **I** tout à fait, très : μακρῶ μάλιστα, Hdt. très loin ou très longtemps; ἄγχι μάλιστα, Il. tout auprès; μ. φίλτατος, Il. très cher; *souv. dans les réponses* : μάλιστα, ou μάλιστα γε, SOPH. καὶ μάλιστα, AR. tout à fait, c. à d. oui certes, sans doute, certainement; μ. πάντων, certes absolument || **II** le plus, principalement, surtout : μάλιστα πάντων ἀνθρώπων, Hdt. le plus de tous, plus que tous; *abs.* πᾶσι μάλιστα ὁ ἔμοι, Od. à tous, surtout à moi; μ. μὲν... ἔπειτα δέ, SOPH. ou *simpl.* μ. μὲν... ἔπειτα, SOPH. avant tout... et ensuite; **1 particul. dans la locut.** ἐν τοῖς μάλιστα, PLUT. parmi ceux qui le sont le plus, le plus possible; *ou avec un superl.* : ἐν τοῖς μάλιστα ὀμώτατος, EL. plus cruel que personne, *propr.* « cruel parmi ceux qui le sont le plus »; *abs.* ἐς τὰ μάλιστα, Hdt. ATT.; τὰ μάλιστα, Hdt. le plus possible; ὁμοία τῷ μάλιστα, Hdt. ὁμοία τοῖς μάλιστα, Thc. *m. sign.*; ὡς μάλιστα δύνامي, PLAT. ou ὡς δύνامي μ. PLAT. ὅσον δύνανται μ. Hdt. le plus que je puis, qu'il peut; *ou avec ellipse du verbe* : ὡς μάλιστα, ou ὅτι μάλιστα, ATT.; ὅσον μ. ESCHL. le plus possible || **2 p. suite**, précisément, justement : πηνίχα μ. ἔστιν; PLAT. quelle heure est-il au juste? || **3 avec un n. de nombre**, pour marquer une approximation : μάλιστα τετρακόσιοι, XEN. quatre cents environ; ἔτει ἑκατόστη μάλιστα, Thc. en un siècle à peu près; ἕμισυ μ. Thc. la moitié à peu près (*non* au plus); πενήκοντα μ. Thc. cinquante à peu près, c. à d. exactement 49; *avec une particule* : μάλιστα καί, Hdt. και μάλιστα, Hdt. au plus, à peu près, environ [*cf. lat.* melior, melius].

μάλαγμα, ατος (τὸ) *plastron* pour amortir les coups [μάλασσω].

μαλακία, ας (ῆ) **I** mollesse, faiblesse de constitution || **II** *au mor.* **1** mollesse, manque d'énergie || **2** facilité d'humeur ou douceur excessive [μαλακός].

μαλακιάω et **μαλακίω** -ῶ, être mou, faible, maladif [μαλακός].

μαλακίζω, rendre mou, amollir; *d'où au pass.* : **I** être ou devenir faible, languissant || **II** *au mor.* **1** être mou, agir mollement || **2** être amolli, énervé || **3** être amolli, se laisser amollir ou fléchir : πρὸς τι, en présence de qqe ch. || *Moy.* (ao. ἐμαλακισάμην ou ἐμαλακίσθη) être faible, faiblir : πρὸς τὸν θάνατον, devant la mort.

μαλακογνώμων, ων, ον, γῆν. ονος, au caractère doux, facile [μ. γνώμη].

μαλακός, ῆ, ὄν : **I** mou : **1** *au propre* : μ. νεός, Il. champ fraîchement labouré || **2** mou, moelleux : μ. λειμών, Od. prairie ou gazon moelleux; *en parl. de la peau*, doux, tendre, délicat || **II** *fig.* **1** doux, agréable : αὔροι μ. XEN. brises douces; μ. θάνατος, Od. mort douce; μ. ὕπνος, Il. sommeil qui défend; μ. ἔπεα, λόγοι, etc. Il. Od. douces paroles, etc.; *en parl. de pers.* : μαλακώτερος ἀμφαράσθαι, Il. plus facile à toucher, *en parl. d'Hector étendu mort*; ἐκ μαλακῶν χωρῶν

μαλακούς ἀνδρας γενέσθαι, Hdt. des régions où le climat est mou naissent des hommes mous || **2** facile, complaisant : μ. ζῆμαι, Thc. peines indulgentes || **3** *en main. part.*, sans vigueur : μ. ἐν τῇ βραχίονι τοῦ πολέμου, Thc. mou pour réunir les alliés et diriger la guerre; μ. πρὸς τὸ πολεῖν, XEN. sans résistance contre la fatigue; μ. περίτινος, faible au sujet de qqe ch.; οὐδὲν μαλακῶν ἐνδιδόναι, Hdt. ne pas s'abandonner; τὰ μαλακά, XEN. complaisances || *Cp.* -ώτερος, *sup.* -ωτατος [R. Mal, être mou; *cf. lat.* mollis].

μαλακότης, ητος (ῆ) mollesse; *au mor.* faiblesse [μαλακός].

μαλακτήρ, ηρος, *adj. m.* qui amollit [μαλακίζω].

μαλακτικός, ῆ, ὄν, émollissent [μαλάσσω].

μαλακύνω, amollir; *au pass.* se laisser amollir, agir mollement, faiblir [μαλακός].

μαλακῶς, *adv.* **I** *en b. part.* mollement : μ. ἐνευθεῖν, Od. éudémener, Od. καθευθεῖν, XEN. dormir sur une couche molle || **II** *en main. part.* : **1** mollement, sans vigueur || **2** d'une manière efféminée || **3** faiblement : μ. ἔχειν, Luc. être malade; *fig.* μ. συλλογίζεσθαι, ARSTT. raisonner faiblement || *Cp.* -ωτέρως, *sup.* -ώτατα [μαλακός].

μάλαξις, εως (ῆ) action d'amollir, amollissement [μαλάσσω].

μαλάσσω, *att.* -άττω (*f.* ἀξω, ao. ἐμάλαξα; *ao. pass.* ἐμαλάχθη) **1** amollir, assouplir || **2** *fig.* adoucir, calmer : χρόνος μαλάζει σε. EUR. le temps te soulagera; *au pass.* : νόσος μαλαχθήναι, SOPH. être soulagé d'un mal; *au mor.* μαλάσσω, SOPH. laisse-toi fléchir [μαλακός].

μαλάχη, ης (ῆ) mauve, plante, etc. [*p.** μαλάχη, *de* μαλάσσω; *cf. lat.* malva, *p.** malcivâ].

μάλθαξ, ακος (*genre inconnu*) *c.* le préc.

μαλερός, ά, ὄν, fort, impétueux; *en main. part.*, violent [μάλα].

μάλη, ης (ῆ) aisselle, *seul. dans la loc.* ὑπὸ μάλῃ, sous l'aisselle, *au propre et au fig.* *c.* à d. en cachette.

μαλθακίζω (*seul. pass. prés. et part. ao.* μαλθακισθεῖς) *c.* μαλακίζω.

μαλθακός, ῆ, ὄν, c. μαλακός.

μαλθακῶς, *adv.* : **1** mollement || **2** doucement [μαλθακός].

μαλθάσσω (*ao.* ἐμαλθάξα; *ao. pass.* ἐμαλθάχθη) **1** engourdir || **2** fléchir, adoucir, calmer, apaiser, acc. [μαλθακός].

μάθη, ης (ῆ) poisson de mer à chair molle [R. Mal, être mou; *cf.* μαλθακός].

Μαλιακός κόλπος (ὁ) le golfe Maliaque, *en Thessalie, près des Thermopyles.*

μάλιστα, *v.* μάλα.

μαλκίω, avoir les membres engourdis de froid [*cf.* μαλακίω].

μάλλά, *crase p.* μή ἀλλά.

μάλλον, *v.* μάλα.

μαλλός, οὔ (ὁ) touffe de laine, *d'où* laine des brebis [*cf.* μύλον].

μαλόεις, ὄντος (ὁ) protecteur des troupeaux de moutons (Apoλλῶν) [μάλον].

μάλον, *dor. c.* μύλον.